

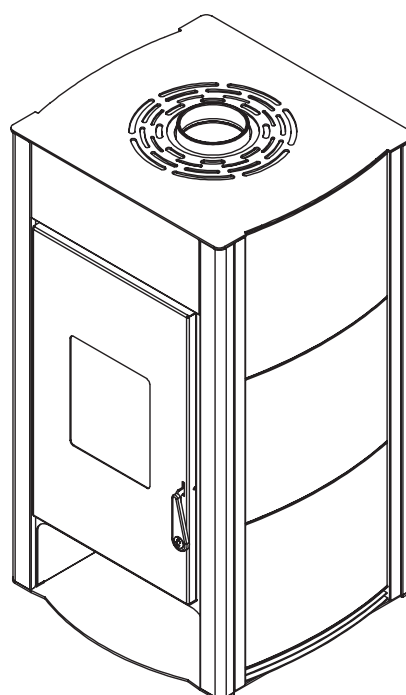
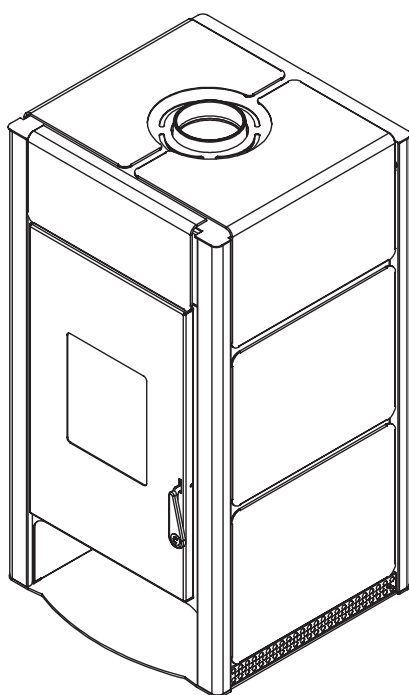


FR GÉNÉRALITÉS - AVERTISSEMENTS - INSTALLATION - ENTRETIEN

THERMOPOÊLE A PELLET À AIR

ALBA 16 HYDRO

AURORA 16 HYDRO



*Le présent manuel fait partie intégrante du produit.
Il est recommandé de lire attentivement les instructions avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.
Produit fabriqué selon la norme CE EN 13240:2001 et A2: 2004.
Les images du produit sont purement indicatives.*

Cher client,

nous souhaitons avant tout vous remercier pour la préférence que vous nous avez accordée en achetant notre produit et vous félicitons pour ce choix.

Afin de vous permettre d'utiliser au mieux votre nouveau thermopoêle, nous vous invitons à respecter attentivement les instructions contenues dans le présent manuel.

PRÉAMBULE

Ces instructions et avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien du produit.

Le poêle que vous avez acheté a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin, soumis à des essais rigoureux dans nos laboratoires, nous en garantissons donc la sécurité et la fonctionnalité absolues.

L'installation doit être effectuée conformément aux instructions de « TERMOVANA », par du personnel qualifié, capable d'assumer la responsabilité de l'intervention et de garantir les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité.

 **N.B. Le non-respect de ce qui est décrit dans le livret peut compromettre la sécurité du poêle.**

Le manuel lui-même doit être conservé avec soin et toujours disponible pour consultation, tant par l'utilisateur que par les personnes chargées du montage et de l'entretien. Pour cette raison, « TERMOVANA » décline toute responsabilité, tant civile que pénale, pour les accidents résultant du non-respect des spécifications indiquées dans ce manuel et d'une utilisation inappropriée du poêle par l'utilisateur. Il se réserve également le droit d'apporter à ses produits les modifications qu'il jugera opportunes sans obligation de préavis. « TERMOVANA » n'est pas responsable des éventuelles inexactitudes, imputables à des erreurs d'impression et de transcription, contenues dans ce manuel. Toute reproduction des données techniques, dessins, photos, etc. figurant dans ce manuel est interdite.

ASSISTANCE TECHNIQUE

« TERMOVANA » est en mesure de résoudre tout problème technique concernant l'utilisation et l'entretien du thermopoêle.

Le poêle que vous avez acheté a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin, et dans l'éventualité improbable d'un dysfonctionnement ou de la nécessité d'une réparation, s'adresser exclusivement à un fumiste qualifié.

INDEX

1	AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ	> 4
1.1	DANGERS	
2	RÈGLES À RESPECTER	> 5
3	LIVRAISON DU THERMOPOÊLE	> 5
4	INSTALLATION DU THERMOPÊLE	> 5-6
4.1	INSERTION SONDE	
4.2	PRISE D'AIR EXTERNE	
5	QUALITÉ DE BOIS RECOMMANDÉE POUR UN RENDEMENT ÉLEVÉ ET OPTIMAL DU THERMOPOÊLE	> 6-7
5.1	QUALITÉ DE BOIS DÉCONSEILLÉE ET INAPPROPRIÉE	
6	VÉRIFICATIONS AVANT L'ALLUMAGE	> 7
6.1	RACCORDEMENT HYDRAULIQUE	
7	RÉGLAGE CHAMBRE DE COMBUSTION ET FLAMME	> 8
8	MISE EN MARCHE DU THERMOPOÊLE	> 8
	ALLUMAGE DU THERMOPOÊLE FROID	
9	RODAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION	> 9
10	NETTOYAGE ET ENTRETIEN ORDINAIRE	> 9-10
11	NETTOYAGE ET ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	> 10
12	DESCRIPTION ET RACCORDEMENT	> 11
13	ENTRETIEN PROGRAMMÉ	> 11
	DESCRIPTION	> 12
	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	> 13
	PELLET DEPLACEMENT	> 14
	DISTANCE MINIMALE À PARTIR DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	> 14
	DIMENSIONS	> 15-16
14	CERTIFICAT DE GARANTIE	> 17

1 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

1.1 DANGERS

- Respecter les réglementations en vigueur sur la pose des matériaux utilisés. La réalisation de l'installation et la vérification de son bon fonctionnement, doivent être effectuées par du personnel spécialisé, conformément aux normes en vigueur « Loi 46/90 » et dans le respect des indications reportées dans ce manuel.
- L'installation du thermopoêle est prévue pour les installations à vase d'expansion ouvert ou fermé, conformément à la norme UNI 10683/98 (Générateurs de chaleur à bois - Exigences d'installation).
- La pression maximale de service est de 1,5 bar, celle d'essai de 3 bar. Il est recommandé d'insérer une soupape de sécurité étalonnée à 1,5 bar et une soupape de décharge thermique à 90 °C.
- Sur les installations destinées à la production d'eau sanitaire avec chaudière à accumulation, installer une soupape de sécurité étalonnée à 6 bar et un vase d'expansion fermé adapté au type de chaudière. Veiller au positionnement des différents composants (vannes, pompes de circulation, échangeur, etc.) afin qu'ils soient accessibles pour d'éventuelles interventions d'entretien.
- Avant d'allumer l'installation, vérifier qu'elle ait été remplie. Dans les zones très froides, il est conseillé d'introduire des additifs antigel dans l'eau.
- En présence d'eaux particulièrement dures, installer des filtres anti-calcaire.
- S'assurer que le lieu d'installation du thermopoêle est conforme à la loi. Vérifier que le plancher d'appui du thermopoêle et les parois adjacentes sont en matériau ignifuge (marbre, carrelage, etc.) et éviter strictement les matériaux non ignifuges (bois, matériaux plastifiés, tissus divers, etc.) ;
- Étant conçu pour le chauffage, le thermopoêle possède plusieurs surfaces extérieures (vitres de portes, évacuation des fumées et plaques supérieures) particulièrement chaudes. Éviter le contact avec ces surfaces tant qu'elles ne sont pas refroidies.
- Ne pas nettoyer le thermopoêle tant qu'il est encore chaud. Lire attentivement les instructions de nettoyage et d'entretien.
- Le non-respect de ces consignes de sécurité dégage « TERMOVANA » de toute responsabilité.
- Ce thermopoêle a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veiller à ce que les enfants

n'entrent pas en contact avec.

- Il est dangereux de ne pas respecter les modalités d'utilisation de ce thermopoêle.
- Prêter la plus grande attention lors de la manipulation du thermopoêle afin de ne pas causer de dommages aux personnes et au produit.
- Ne pas introduire de substances inflammables dans le thermopoêle (alcool, essence, etc.).
- Procéder à un entretien systématique.
- Avant d'allumer le thermopoêle, faire une inspection, surtout après une période d'inactivité.
- Ne pas utiliser le thermopoêle en cas d'anomalie ou de mauvais fonctionnement.
- Avant l'installation sur un système neuf ou ancien, procéder au nettoyage en lavant soigneusement le système thermique (tuyaux, corps chauffants, etc.) avec des décapants ou des détartrants appropriés capables d'éliminer les éventuels résidus qui pourraient compromettre le bon fonctionnement du produit « TERMOVANA ».
- Pour préserver la durée de vie et les caractéristiques d'efficacité de l'appareil, il est recommandé d'installer le doseur de polyphosphates en présence d'eaux dont les caractéristiques peuvent provoquer l'apparition d'incrustations calcaires.
- La législation en vigueur prescrit un traitement de l'eau des systèmes thermique et hydrique, selon la norme UNI 8065, afin de préserver l'installation et l'appareil des incrustations (par exemple, dépôts de calcaire), de la formation de boues et autres dépôts nocifs. Pour que la garantie sur l'échangeur, les circulateurs, la vanne thermostatique et la soupape de sécurité reste valable. Les raccordements hydrauliques doivent être effectués de manière rationnelle.

N.B Le thermopoêle à bois est un appareil conçu pour fonctionner uniquement avec la porte fermée, il est donc recommandé de charger une quantité appropriée de bois afin d'éviter l'ouverture continue de la porte entraînant une perte de chaleur.

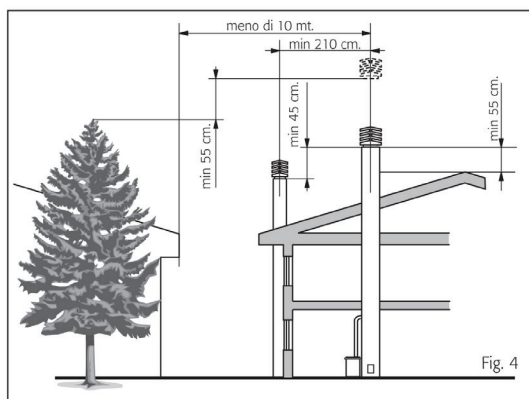
La diffusion de la chaleur se fait par rayonnement

- **convection autour du foyer.**

2 RÈGLES À RESPECTER

CONDUITE DE FUMÉE ET SORTIES DE TOIT

- La pose des matériaux doit être effectuée conformément aux réglementations nationales en vigueur.
- Il est recommandé d'utiliser des conduites de fumée isolées en matériau réfractaire avec des parois intérieures lisses de section 400 x 400 mm. , ou en acier inoxydable de section circulaire d'un diamètre minimal de 200 mm. , maintenue constante sur toute la hauteur et qui ne doit pas être inférieure à 5 m.
- Le positionnement et la qualité du conduit de fumée sont essentiels pour un bon tirage.
- Le conduit de fumée doit avoir un diamètre et/ou une surface compatible avec celui du thermopoêle, le raccord au conduit doit avoir le même diamètre que celui du thermopoêle. Lors de l'installation, éviter absolument les raccords coudés et les chemins horizontaux ou inclinés.
- La sortie de toit doit être dotée d'un chapeau anti-vent et la section doit être la même que celle du conduit de fumée, et au moins le double de celle interne du conduit de fumée dans la zone de sortie des fumées.
- Chaque thermopoêle doit avoir un conduit de fumée indépendant.



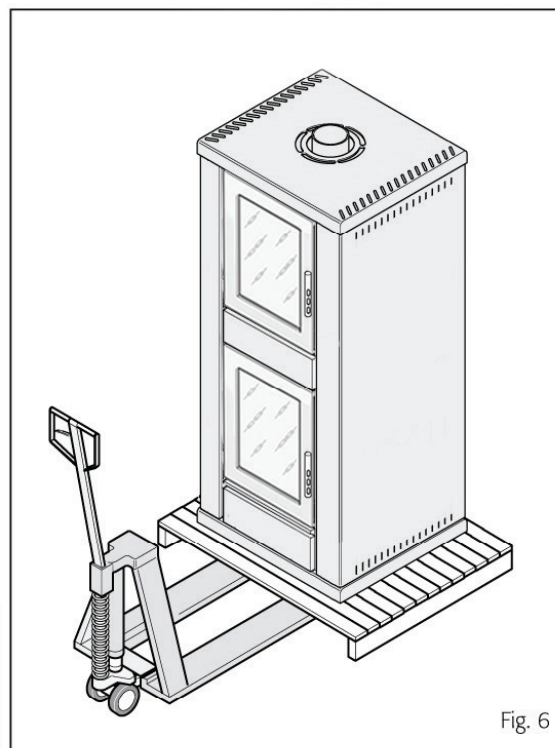
- La sortie de toit doit dépasser le faîtage pour éviter les vents de refoulement, en outre, en présence d'autres sorties de toits, elle doit dépasser celles-ci en hauteur d'au moins 45 cm et se trouver à une distance minimale de 210 cm, le cas échéant interposer des séparateurs (fig. 4).
- Il est recommandé de procéder au nettoyage et à l'entretien du conduit de fumée et, par conséquent, de le raccorder au thermopoêle lui-même.



En cas d'absence de nettoyage du conduit de fumée, il y a un risque d'incendie.

3 LIVRAISON DU THERMOPÔÊLE

Le thermopoêle est livré parfaitement emballé et fixé à une plate-forme en bois qui permet sa manutention au moyen de chariots élévateurs et/ou d'autres moyens (fig. 6)



N.B. S'assurer que la capacité du chariot élévateur est supérieure au poids du thermopoêle.

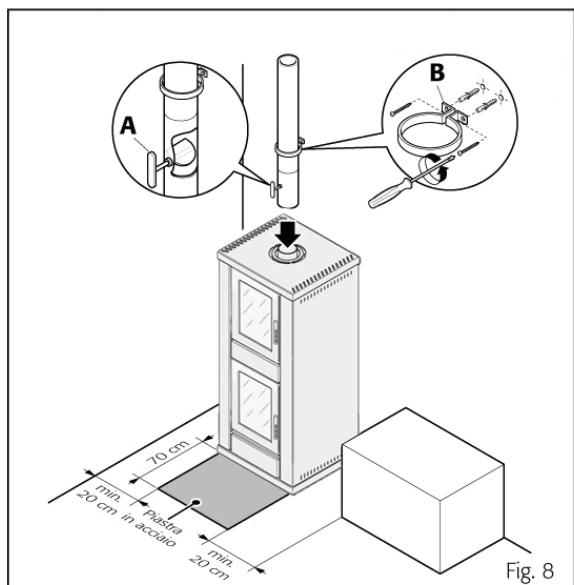


S'il est nécessaire de déplacer le thermopoêle, utiliser les cavités latérales appropriées pour insérer les mains.

4 INSTALLATION DU THERMOPÔÊLE

Il est recommandé de l'installer le plus près possible du conduit de fumée afin d'éviter les résistances inutiles de la fumée le long du chemin de sortie. Retirer l'emballage, éviter absolument de tirer le thermopoêle par les boutons ou les poignées car le poids de celui-ci est considérable. Si le sol est en matériau inflammable, prévoir la pose d'une plaque métallique de 3 mm d'épaisseur (fig. 8). Mettre le thermopoêle à niveau avec le sol en veillant à garder une distance de sécurité par rapport aux meubles, canapés, murs ou autres matériaux inflammables. En présence de plafonds en bois, prévoir une isolation de type ignifuge. Monter les tuyaux dans les règles de l'art en commençant par le segment qui sort du thermopoêle, qui doit être parfaitement vertical, insérer un tuyau muni d'un registre de fumées A (Fig. 8). Les tuyaux placés horizontalement ou inclinés ne sont pas recommandés. Pour la fixation des tuyaux au mur,

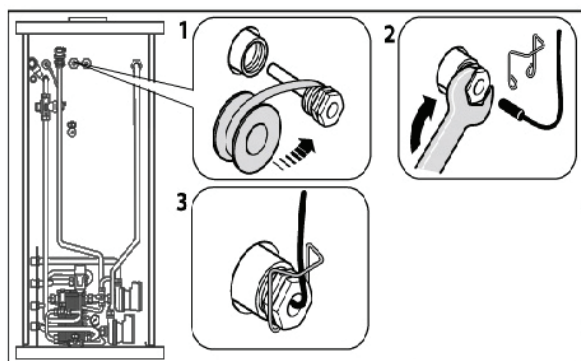
utiliser des colliers de serrage prévus à cet effet B (fig. 8).



Sceller soigneusement les raccords aux points de jonction, en particulier l'entrée dans le conduit de fumée.

4.1 INSERTION SONDE

Envelopper du chanvre ou du ruban en téflon sur le filetage du puits de sonde et visser dans le manchon. S'assurer qu'il n'y a pas de fuites et fermer avec un scellant. Insérer la sonde et la bloquer avec un fermoir approprié. Connecter le câble à l'unité de commande.

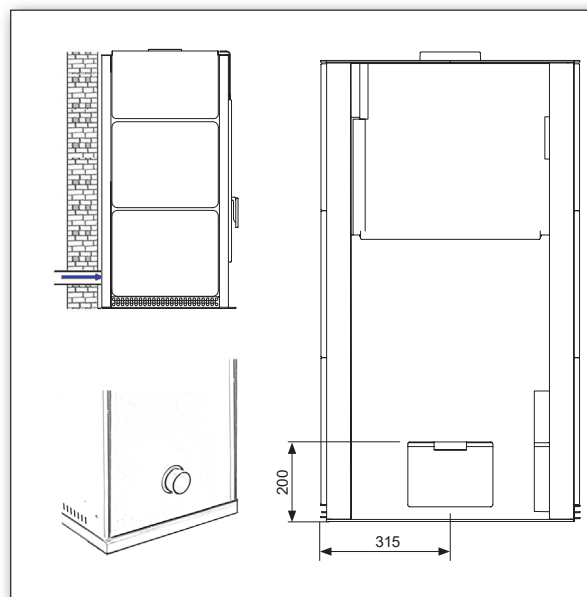


4.2 PRISE D'AIR EXTERNE

De nos jours, pour réduire le gaspillage énergétique, on construit des habitations aux systèmes d'isolation de plus en plus efficaces.

« TERMOVANA » a équipé son thermopoêle d'une connexion directe avec l'environnement extérieur de la maison.

Celle-ci doit être raccordée pour alimenter de manière optimale la chambre de combustion sans consommer l'air chaud présent à l'intérieur de la maison, évitant ainsi l'ouverture des portes et des fenêtres. Ce système est indispensable pour tous les bâtiments déclarés maisons bioclimatiques ou maisons passives.



5 QUALITÉ DE BOIS RECOMMANDÉE POUR UN RENDEMENT ÉLEVÉ ET OPTIMAL DU THERMOPOÊLE

- Longueur des bûches de 25 à 33 cm
- Diamètre des bûches max 16 cm ;
- Quantité par chargement de 2,5 kg à 4 kg ;
- Ce thermopoêle a été conçu et testé avec du bois de chauffage sous forme de bûches séchées et vieillies (18 mois) dans des environnements ventilés.
- Il est recommandé de ne pas utiliser du bois coupé et vieilli pendant 3 mois, car il contient un degré élevé d'humidité et peut provoquer une combustion sale, tant pour les tuyaux que pour l'atmosphère, et son rendement est nul.
- Privilégier le bois de type naturel tel que le charme, le hêtre, le chêne, l'acacia etc.

Le bois est divisé en **bois tendre** et **bois dur** en fonction du poids en kg d'un mètre cube de matériau. Le **bois tendre** qui pèse environ 300 - 350 kg/m³ est celui du sapin, du pin, du peuplier, de l'aulne, du châtaignier, du saule, tandis que le **bois dur** qui pèse environ 350 - 400 kg/m³ est celui de l'orme, du chêne, du chêne vert, du hêtre et du frêne. Le charme est d'excellente qualité.

Le **bois tendre** s'allume facilement, se consume rapidement et développe une longue flamme ; on l'utilise dans les foyers qui nécessitent un long tour de flamme. Le **bois dur** est plus compact, la combustion est plus lente avec des flammes courtes, dure plus longtemps et convient mieux au chauffage domestique.

Le bois de chauffage présente des caractéristiques différentes en fonction de la variété de la plante à partir de laquelle il est produit. Tous les bois ne sont pas égaux et les caractéristiques concernant le temps de séchage et le pouvoir calorifique varient d'une plante à l'autre. Le pouvoir calorifique dépend du taux d'humidité et de sa densité. Les bois d'excellente qualité sont le chêne, le charme, le frêne, le hêtre, l'érable, les arbres fruitiers à l'exclusion du cerisier.

Le châtaignier, le bouleau, l'aulne sont de bonne qualité.

La qualité du tilleul, du peuplier et du saule est acceptable.

Éviter en général les bois résineux.

Le pouvoir calorifique des différents types de bois dépend beaucoup de leur humidité et par conséquent la puissance des chaudières ou des poêles est directement influencée par le type de bois utilisé, en moyenne un bois bien vieilli a un pouvoir calorifique de 3200 kcal/kg.

Pouvoir calorifique du bois en fonction de son humidité. (Source : catalogue Unical)

% d'humidité	Pouvoir calorifique kcal/kg
15 %	3490
20 %	3250
25 %	3010
30 %	2780
35 %	2450
40 %	2300

5.1 QUALITÉ DE BOIS DÉCONSEILLÉE ET INAPPROPRIÉE

- Éviter les qualités résineuses telles que le pin, le sapin, le bois de récupération des déchets de menuiserie. Ceux-ci peuvent contenir des peintures et des solvants toxiques. Traverses ferroviaires contenant de l'huile, du goudron, etc. ;
- Il est également interdit de jeter dans le thermopoêle des déchets ménagers végétaux ou plastiques. Ces produits peuvent endommager les accessoires de réglage et introduire dans l'atmosphère des gaz toxiques et nocifs pour la santé.
- La surcharge de bois n'augmente pas le rendement mais surchauffe le thermopoêle en l'endommageant.

6 VÉRIFICATIONS AVANT L'ALLUMAGE

Après avoir raccordé le thermopoêle au système hydraulique et au système électrique, il est nécessaire :

- Le thermopoêle ne doit jamais être mis en service s'il n'y a pas d'eau à l'intérieur de la chaudière : d'abord la maison ne serait pas chauffée, ensuite l'intégrité du thermopoêle pourrait être compromise.

6.1 RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Le raccordement hydraulique du thermopoêle doit être réalisé par du personnel qualifié, qui doit garantir la conformité de l'ensemble du système.

Pour que la garantie sur les produits thermiques reste valable, avant l'installation, à la fois sur le nouveau et l'ancien système, procéder au nettoyage en lavant soigneusement le système thermique (tuyaux, corps chauffants, etc.) avec des décapants ou des détartrants appropriés capables d'éliminer les résidus qui pourraient compromettre le bon fonctionnement du produit « TERMOVANA ».

Le drain d'ébullition doit être acheminé et recueilli de manière à ne pas endommager le sol.

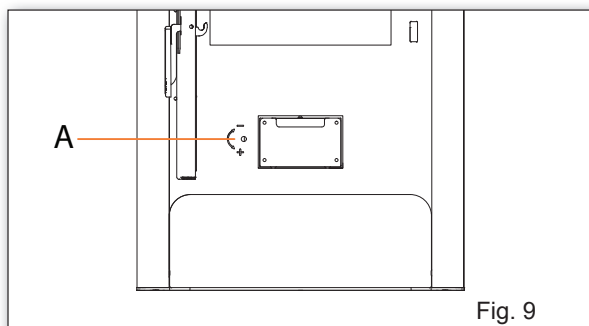
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux biens ou aux personnes, causés par une installation incorrecte. Le thermopoêle a été conçu pour fonctionner avec un système thermosanitaire, il est donc absolument interdit de le mettre en marche sans connexion aux systèmes hydraulique et électrique.

ATTENTION: Une fois l'essai effectué et après avoir vérifié le bon fonctionnement, « TERMOVANA » conseille :

Attention : Les tuyaux qui relient le thermopoêle à l'installation doivent toujours maintenir le même diamètre (1"). Il faut donc éviter d'insérer des réductions pour ne pas compromettre le débit normal d'eau.

7 RÉGLAGE CHAMBRE DE COMBUSTION ET FLAMME

« TERMOVANA » a équipé son thermopoêle d'un régulateur automatique de la combustion « **A** » (Fig. 9) capable d'harmoniser le flux d'air qui alimente le feu dans la chambre de combustion.



Le bouton A (fig.10), permet de régler la quantité d'air dans la chambre de combustion. En tournant complètement le bouton **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre**, une plus grande quantité d'air est introduite et la puissance de combustion maximale est atteinte.

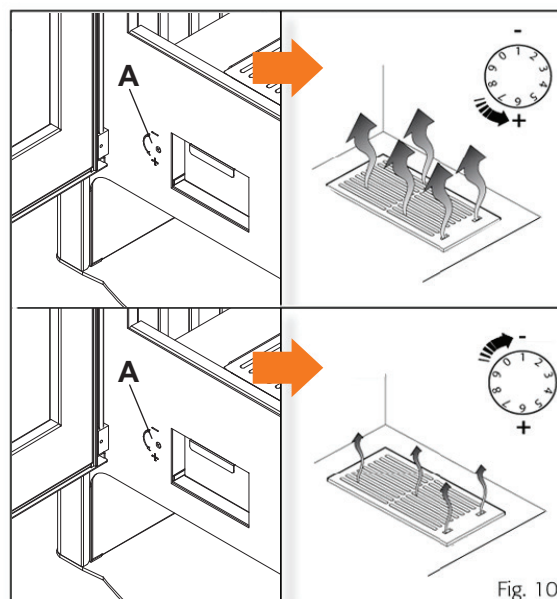
En tournant le bouton **dans le sens des aiguilles d'une montre**, une quantité d'air mineure est introduite, les chiffres sur le bouton aident au positionnement pour obtenir des réglages progressifs compris entre le minimum et le maximum. Une fois la combustion correcte définie, celle-ci est contrôlée automatiquement par le régulateur interne.

À des fins d'économie, une fois que la flamme est bien partie et avec un brasier volumineux, réduire le thermopoêle au minimum en tournant le **bouton A** dans le sens des aiguilles d'une montre.

8 MISE EN MARCHÉ DU THERMOPOÊLE

ALLUMAGE DU THERMOPOÊLE FROID

Tourner complètement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre le bouton A (Fig. 10) qui règle la quantité d'air primaire introduite dans le foyer.



Introduire dans le foyer un peu de papier recouvert de quelques lattes de bois sèches et minces (comme celles utilisées pour les cageots de fruits). Allumer le papier et à mesure que l'intensité du feu augmente, ajouter du bois assez épais en le disposant en croix pour permettre une meilleure combustion.



Ne pas allumer en utilisant de **l'alcool ou de l'essence ou d'autres combustibles**. Si nécessaire, veuillez utiliser des tablettes allume-feu écologiques

Lorsque le feu a bien démarré, tourner progressivement le bouton A dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la combustion souhaitée. Pour maintenir le rendement maximal du thermopoêle, ou en présence de bois particulièrement humide, laisser le bouton A dans la position « maximum ».

Au cours de ces opérations, des fumées et des odeurs d'huiles et de graisses utilisées pour la construction peuvent être libérées. Ce phénomène ne se manifeste qu'au premier allumage et disparaît au bout de 30 minutes. Pour cette raison, il est recommandé d'aérer en ouvrant les fenêtres et/ou les portes.

Il est recommandé de laisser la porte du feu entrouverte pendant 5 minutes, ce qui permettra de garder le verre propre plus longtemps. Au bout de 5 minutes, fermer la porte.

9 RODAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Pour conférer une élasticité correcte aux composants réfractaires présents dans la chambre de combustion, dans les parois des dispositifs de circulation de fumée et dans le sous-fourneau, il est impératif de respecter les règles simples suivantes, qui permettront une longue durée de vie des réfractaires.

Premier allumage: Ouvrir le registre d'air primaire (bouton A fig.10) pendant 20/30 minutes. Allumer avec de petits morceaux de bois fin et un morceau d'environ 1 kg. Laisser le feu s'éteindre.

Deuxième allumage (le thermopoêle doit être froid). Allumer avec de petits morceaux de bois fin et 1, 5 kg de bois plus gros. Laisser le feu s'éteindre.

Troisième allumage (le thermopoêle doit être froid). Allumer avec les morceaux habituels de bois fin et 2 kg environ de bois plus gros. Laisser le feu s'éteindre.

De cette façon, le rodage de la chambre de combustion et les passages de fumées correspondants où se trouve le réfractaire ont été effectués.

L'air tertiaire entrera automatiquement par la bouche située sous le tiroir à bois et devra à son tour être raccordé à une prise d'air externe (maisons passives).

Si le thermopoêle reste inutilisé pendant une longue période, le rodage doit être répété, car le réfractaire est un matériau poreux et peut retenir l'humidité présente dans l'environnement.

Il convient également de noter que les éventuelles crevasses/fissures superficielles sont une caractéristique des matériaux soumis à des contraintes thermiques, mais n'affectent en aucune façon la fonctionnalité et la durée de vie de votre thermopoêle.

L'entreprise n'est donc pas responsable car il s'agit d'une caractéristique intrinsèque du réfractaire lui-même.

Lors de la phase de rodage, s'assurer que tout est sous contrôle, pompes, unité de commande et les différents composants de l'installation.

10 NETTOYAGE ET ENTRETIEN ORDINAIRE

Le nettoyage doit toujours être fait avec le thermopoêle éteint et froid à l'aide d'un chiffon humide. On peut également utiliser du savon ou des détergents à condition qu'ils ne soient pas agressifs. Il est recommandé de le faire

toujours après avoir allumé le thermopoêle plusieurs fois, pour permettre à la couleur d'obtenir une réticulation de fixation optimale.

Pour le nettoyage des poignées, ne jamais utiliser d'éponges mixtes ou abrasives, toujours utiliser un chiffon humide. Les surfaces intérieures en verre des portes peuvent être nettoyées avec des produits spécifiques disponibles dans le commerce.

⚠ ATTENTION: ne pas pulvériser du liquide sur le verre qui provoquerait des égouttements et conséquemment des dommages irrémediables aux joints et au châssis de la porte, mais veuillez humidifier un tissu et frotter.

Toujours garder les fentes de la grille de cendres libres à l'aide du tison fourni (fig. 13). Broyer les braises afin qu'elles tombent dans le tiroir à cendres et enlever les incrustations.

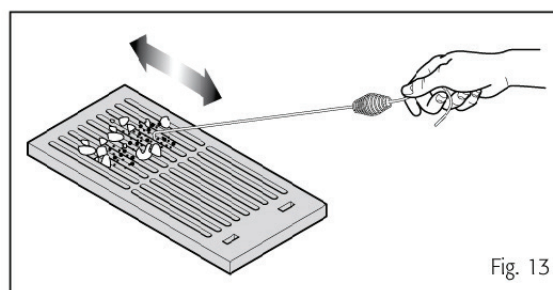


Fig. 13

Si une quantité excessive de cendres se trouve à l'intérieur du foyer (fig. 14), nettoyer l'intérieur avec une pelle et une balayette. Vider périodiquement le récipient à cendres (fig. 14) de manière à favoriser une entrée régulière d'air comburant dans le foyer.

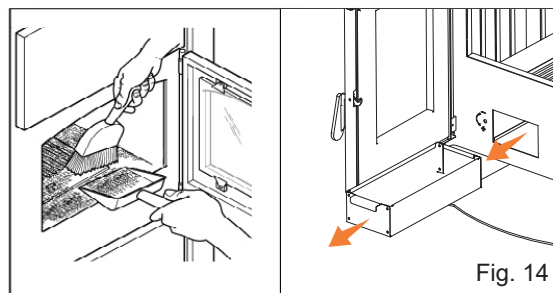
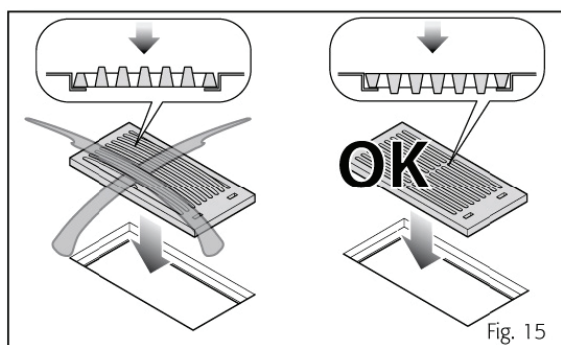


Fig. 14

Retirer éventuellement la grille de cendres pour nettoyer plus soigneusement.

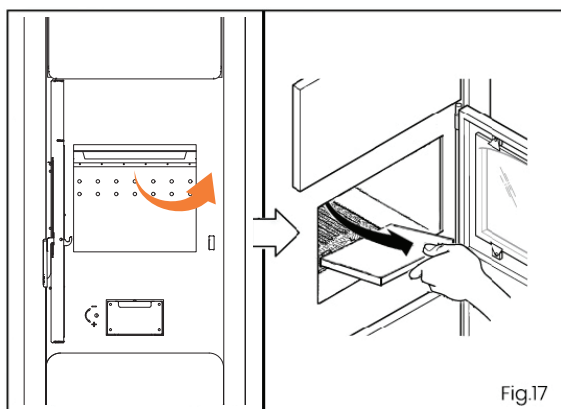
Faire attention lors du repositionnement (fig. 15).



Le positionnement incorrect de la grille (à l'envers), crée un défaut d'écoulement des cendres provoquant une surchauffe de celle-ci et sa déformation.

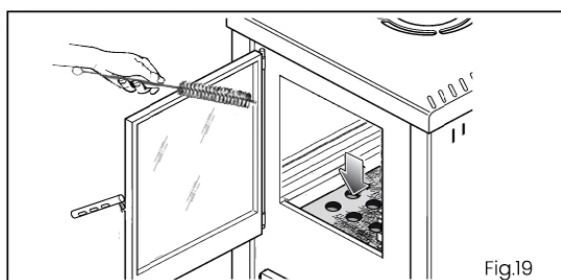
Il est essentiel d'enlever avec une palette ou un racloir, les incrustations éventuelles (Crosoto) qui se forment sur les parois internes de la chaudière, dues à une utilisation de bois excessivement humide pendant une période de fonctionnement du thermopoêle au minimum trop longue. Le « Crosoto » crée une barrière isolante qui peut diminuer le rendement du thermopoêle de 15 %.

Retirer le déflecteur situé sur la partie supérieure de la chambre de combustion, en faisant très attention à ne pas le casser (fig. 17).



À l'aide d'un goupillon, bien nettoyer le faisceau tubulaire de la chaudière (fig. 19).

Une fois l'opération terminée, repositionner le déflecteur dans les emplacements prévus à cet effet sur la chaudière. Procédé inverse (fig. 17).



11 NETTOYAGE ET ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Après une période d'inactivité et en tout état de cause en cas de détection de couches de suie et de goudron à l'intérieur du conduit de fumée, nettoyer celui-ci. Garder à l'esprit que lorsque les couches atteignent quelques millimètres, elles peuvent facilement s'enflammer. Le nettoyage du conduit de fumée doit être effectué avant l'allumage.

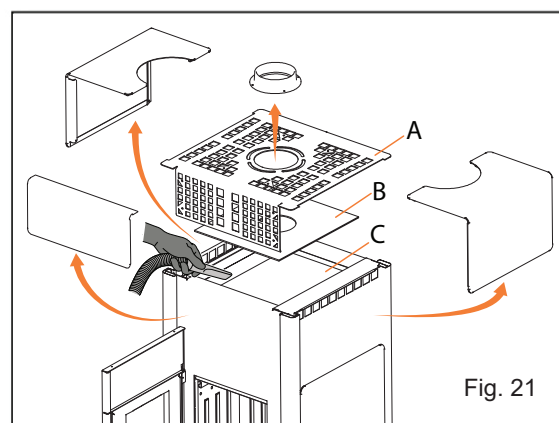
Si l'on remarque une diminution considérable du rendement du thermopoêle avec une flamme faible et un excès de fumée, il est recommandé d'inspecter les tuyaux du conduit de fumée pour un nettoyage éventuel. Si l'on remarque des corps étrangers ou des débris, tombés à l'intérieur du thermopoêle à travers le conduit de fumée, les retirer.

Pour un nettoyage plus approfondi, « TERMOVANA » a prévu la possibilité d'intervenir à l'intérieur du thermopoêle. Dévisser les vis et retirer le couvercle A (fig. 21), dévisser les vis et retirer la plaque supérieure B, à l'aide de l'aspirateur, nettoyer la zone C. Éliminer tout résidu de suie et d'incrustation également dans la zone à proximité et dans les cavités latérales.

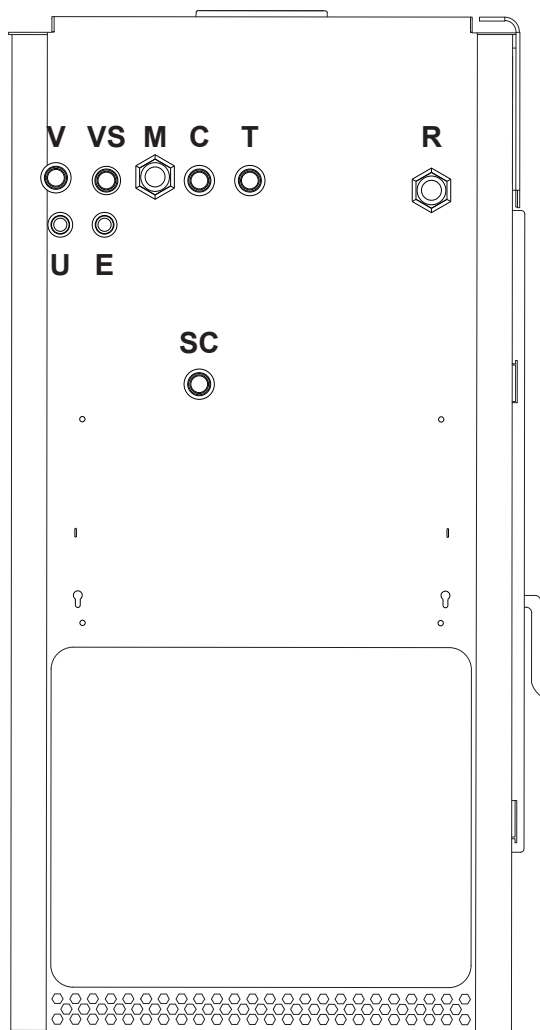


ATTENTION!!

Pour le retrait des vis, il est recommandé d'utiliser la clé correcte et de bien l'insérer dans le logement hexagonal de la vis pour éviter toute déformation du logement lui-même.



12 DESCRIPTION ET RACCORDEMENT



Vue latérale (raccords de série sans kit)

LÉGENDE		
M	Refoulement	1" femelle
R	Retour	1" femelle
U	Sortie ¾" mâle (eau chaude)	
E	Entrée ¾" mâle (eau froide)	
C	Sonde unité de commande	
T	Registre de traction automatique	
V	Soupape de sécurité 3 bar	
VS	Vanne de sécurité évacuation thermique	
SC	Évacuation	
A	Prédisposition prise d'air	

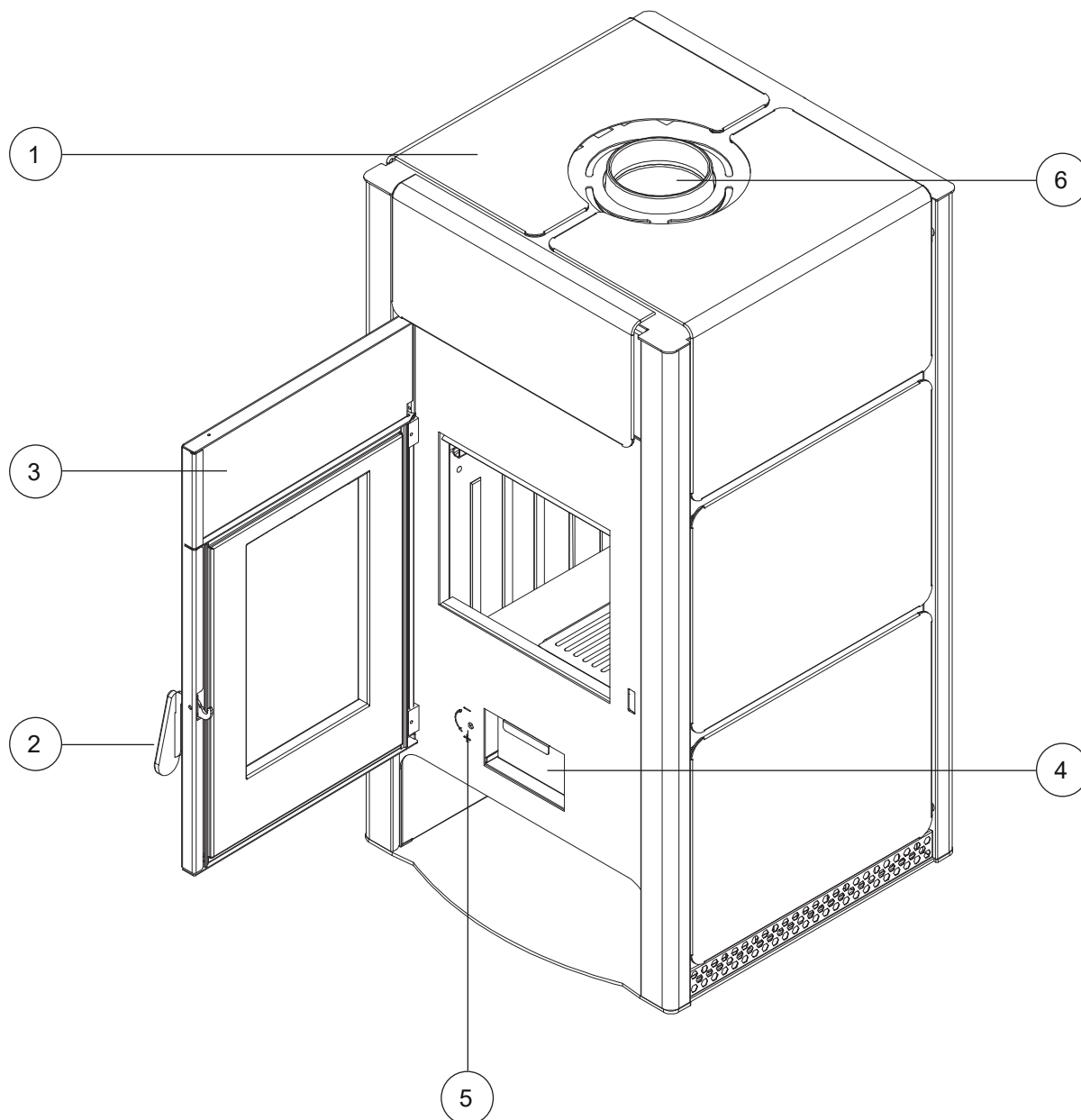
MRSCVTCUEVS598,51532292306,5

13 ENTRETIEN PROGRAMMÉ

Date du 1er entretien _____ / _____
(Cachet CAT)
Date du 2er entretien _____ / _____
(Cachet CAT)
Date du 3er entretien _____ / _____
(Cachet CAT)
Date du 4er entretien _____ / _____
(Cachet CAT)

ALBA 16 HYDRO - AURORA 16 HYDRO

DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - BESCHRIJVING - DESCRIPCION



Le immagini del prodotto sono puramente indicative

	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	NEDERLANDS	ESPAÑOL
1	Piastra superiore	Upper plate	Plaque supérieure	Bovenste plaat	Plancha superior
2	Maniglia porta	Door handle	Poignée de porte	Deur handvat	Manilla de la puerta
3	Porta	Door	Porte	Deur	Puerta
4	Cassetto cenere	Ash box	Tiroir des cendres	Asbak	Cajón de la ceniza
5	Regolazione aria primaria	Primary air adjustment	Réglage air primaire	Primaire luchtregeling	Regulación aire primario
6	Tubo di uscita fumi	Flue	Tuyau d'évacuation des fumees	Rookafvoerslang	Tubo salida humos

ALBA 16 HYDRO - AURORA 16 HYDRO

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES /
TECHNISCHE SPECIFICATIES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Puissance thermique nominale totale	16,3 kW
Puissance thermique à l'eau	11,4 kW
Puissance thermique à l'air	4,9 kW
Rendement	85,20%
Émission de poussières à 13 % O ₂	22 mg/Nm ³
CO mesuré à 13 % d'oxygène	0,0442%
CO mesuré à 13 % d'oxygène	552 mg/Nm ³
Débit maximal des produits de combustion	14,5 g/s
Température moyenne des gaz d'échappement	187,6 °C
OGC mesuré à 13 % d'oxygène	31 mg/Nm ³
NOx mesuré à 13 % d'oxygène	77 mg/Nm ³
Exigences minimales de tirage de la cheminée	11 Pa
Type de combustible	Legna

EN 13240:2001 A2:2004 AC:2006 AC:2007

Utiliser uniquement les combustibles recommandés

Cet appareil ne peut pas être utilisé sur un conduit de fumée partagé



ATTENTION

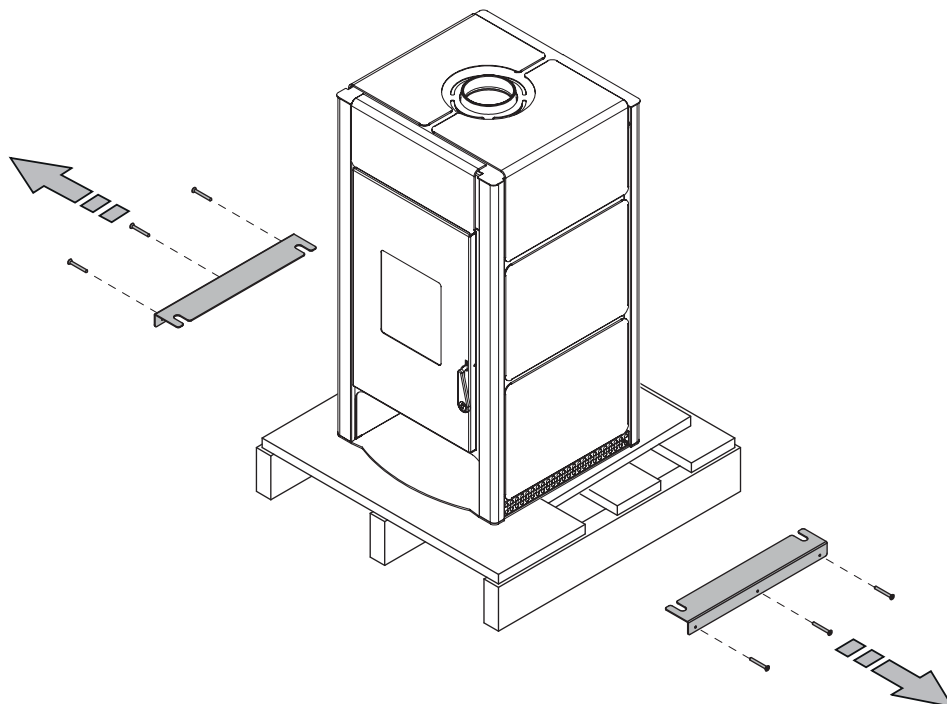
ATTENTION LA CONSOMMATION HORAIRE DE CE PRODUIT EST DE 3,334 KG MAX, AVEC UN TIRAGE DE LA CHEMINÉE DE 10 PASCAL. DONNÉES RECUEILLIES LORS DE LA CERTIFICATION.

ATTENTION NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES SI LES INDICATIONS ÉCRITES NE SONT PAS RESPECTÉES! DES CHARGES DE BOIS PLUS IMPORTANTES ET DES TIRAGES SUPÉRIEURS À 10 PASCALS PEUVENT PROVOQUER DES ALTÉRATIONS DES RENDEMENTS ET LA SURCHAUFFE DU THERMOPOËLE.

IL EST RECOMMANDÉ DE RESPECTER LES INDICATIONS.

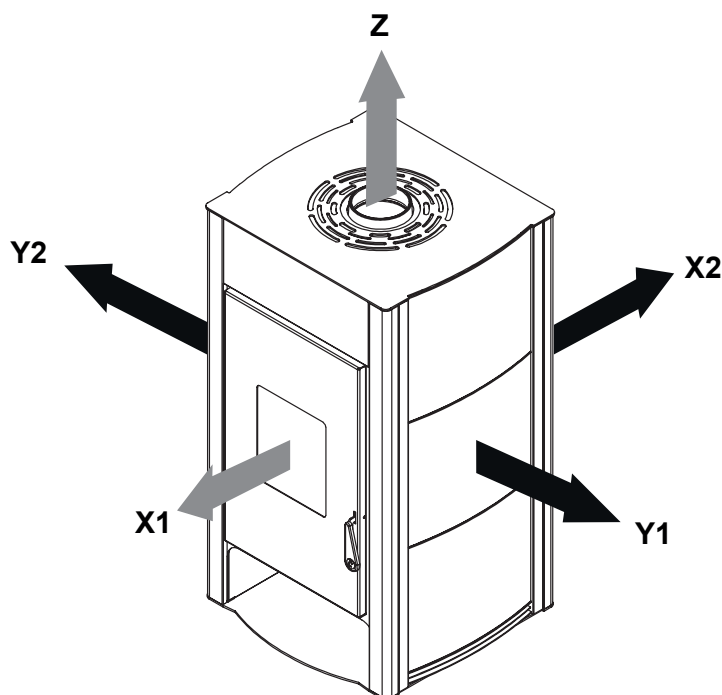
ALBA 16 HYDRO - AURORA 16 HYDRO

RIMOZIONE DALLA PALETTA - SCOOP REMOVAL - VERWIJDEREN VAN PALLET
 PELLET DEPLACEMENT - REMOCION PALETA



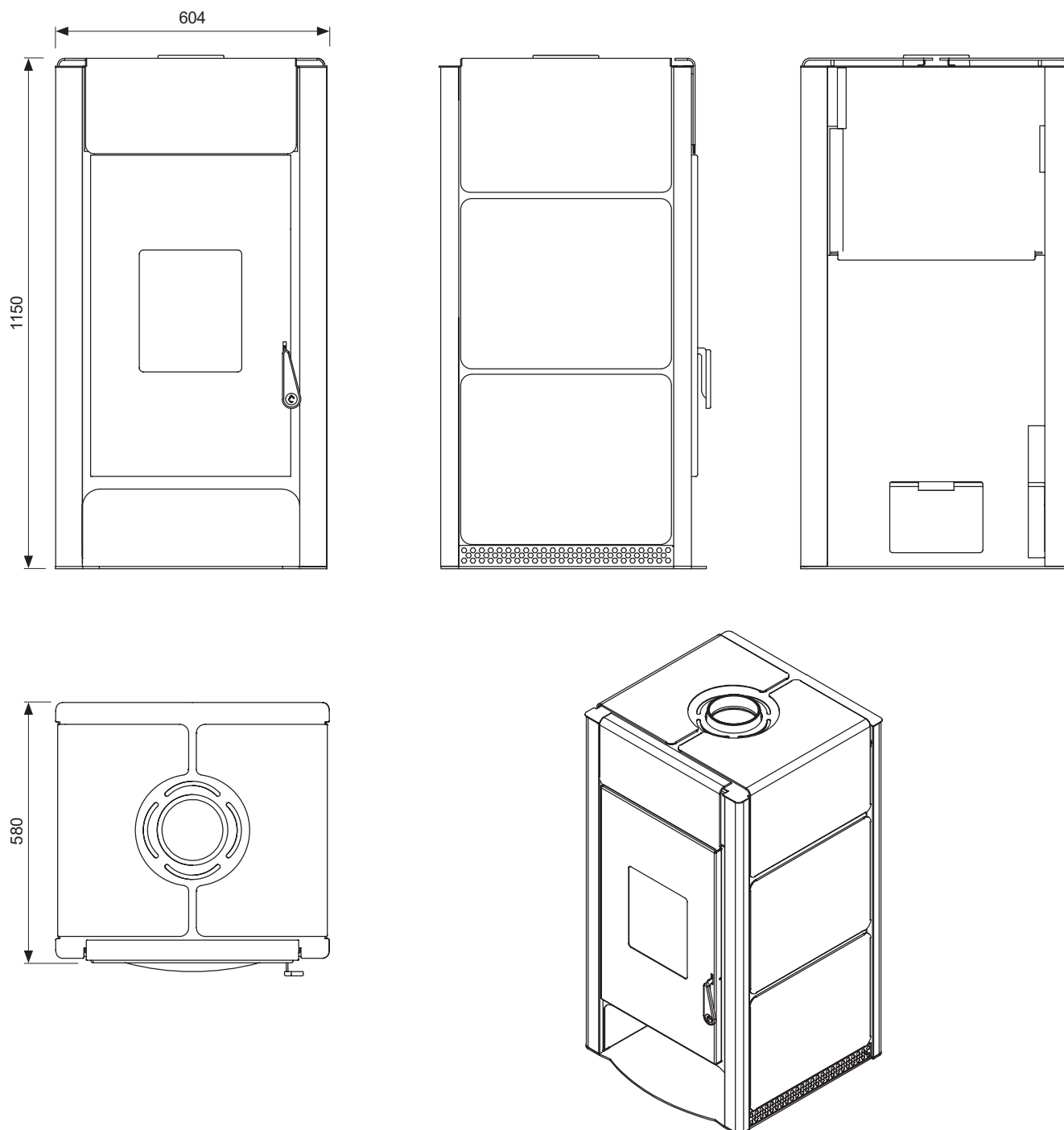
DISTANZA MINIMA DAI MATERIALI COMBUSTIBILI - MINIMUM DISTANCE FROM COMBUSTIBLE MATERIALS
 MINIMALE AFSTAND TOT BRANDBARE MATERIALEN- DISTANCE MINIMALE À PARTIR DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES
 DISTANCIA MÍNIMA DE MATERIALES COMBUSTIBLES

	[cm]
X1	70
X2	25
Y1	20
Y2	20
Z	100



ALBA 16 HYDRO

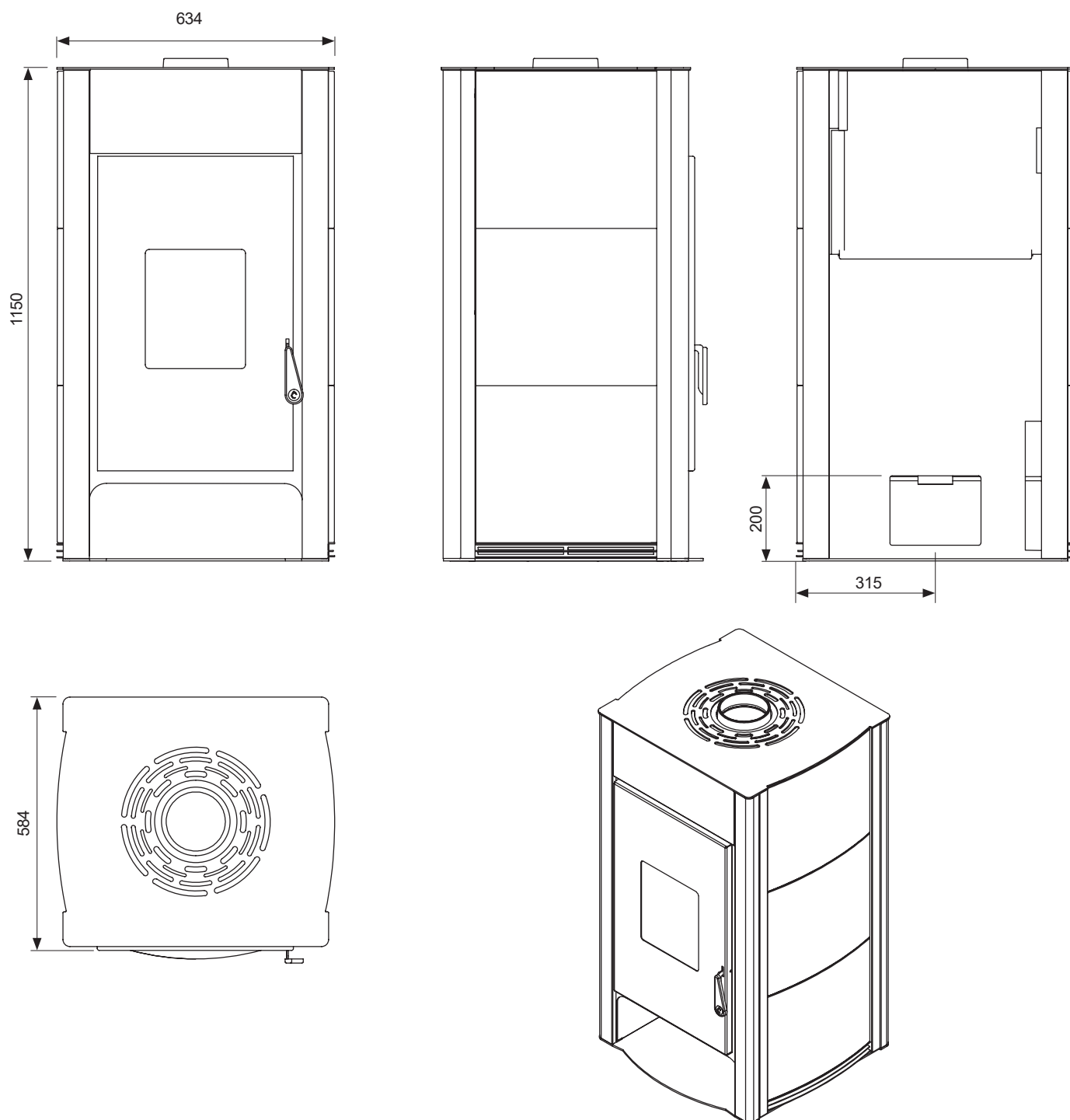
DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN
DIMENSIONS - DIMENSIONES



Dimensioni (mm) - Dimensions (mm) - Abmessungen (mm)
Dimensions (mm) - Dimensiones (mm)

AURORA 16 HYDRO

DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN
DIMENSIONS - DIMENSIONES



Dimensioni (mm) - Dimensions (mm) - Abmessungen (mm)
Dimensions (mm) - Dimensiones (mm)

14 CERTIFICAT DE GARANTIE

Le thermopoêle que vous avez acheté a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin, soumis à des essais rigoureux dans nos laboratoires et certifié par IMQ SPA. nous garantissons donc la sécurité et la fonctionnalité absolues de celui-ci. Dans l'éventualité improbable d'un dysfonctionnement ou de la nécessité d'une réparation, s'adresser exclusivement à un fumiste qualifié.

La société « TERMOVANA » n'est pas responsable des inconvénients, des ruptures ou des accidents dus au non-respect ou à la non application des indications contenues dans ce manuel. Le thermopoêle est garanti 24 mois, à partir de la date d'achat. Ce certificat doit être conservé avec le document fiscal prouvant l'achat du thermopoêle pendant toute la période de la garantie. La non-présentation des documents susmentionnés exclut la possibilité d'intervention de la part du technicien. La garantie ne prévoit pas le remplacement du thermopoêle, mais le remplacement ou la réparation des composants qui présentent des défauts de fabrication. La garantie n'est valable que si l'installation a été effectuée par du personnel qualifié et conformément aux indications contenues dans le manuel d'instructions. « TERMOVANA » décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, aux animaux et aux biens, directs et indirects, résultant du non-respect des indications du manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien. La garantie ne couvre pas les vitres et les consommables tels que la plaque, les joints et les briques réfractaires, la rupture de pièces du thermopoêle due à des chutes accidentelles ou au transport non effectué par du personnel qualifié. Pendant la phase de rodage du thermopoêle, des fissures ou des crevasses peuvent se produire sur les briques réfractaires. Ce phénomène est tout à fait normal et n'affecte pas les caractéristiques du produit, testé à des températures d'environ 1200 degrés.

IMPORTANT :

Ce certificat de garantie doit être rempli dans toutes ses parties et envoyé dans une enveloppe fermée à « TERMOVANA » au plus tard dans les 15 jours à compter de la date d'achat, dûment timbré par le détaillant et accompagné du document fiscal prouvant l'achat. En cas de non-respect des exigences ci-dessus, la garantie expire automatiquement.

 TERMOVANA by DELKA srl Via Crevada, 63 31020 Refrontolo (TV) Italy www.termovana.it	Modèle
	Date d'achat
	Document fiscal N°
	Prénom acheteur.....
	Nom
	Rue
Ville	
Cachet et signature du détaillant	

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



TERMOVANA by DELKA srl
Via Crevada, 63
31020 Refrontolo (TV) Italy
www.termovana.it

La Ditta DELKA non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

DELKA accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma DELKA übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

DELKA décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa DELKA no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.